

## FI Käyttöohje

**Käyttötarkoitus:** Syvävetokalvot hammaslääke-tieteellisissä ja leukakirurgisessa hoidossa käytettäviin koideen ja kiskojen valmistukseen.

**Käyttöaine:** Tuote on tarkoitettu yksinomaan (hamppaiden ja leuan asennon korjaamiseen taroitettujen) oikomiskiskojen sekä laajentavien oikomiskiskojen valmistukseen.

Käyttöohjeet löytyvät osoitteesta [www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material](http://www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material).

**Vasta-aih:** Herkillä ihmisiä CA-folio tuotteiden ainesosien CA folio (PETG) aiheuttaat allergiset reaktiot eivät ole pois suljettuja.

Käyttöalueesta poikkeavaa käyttöä ei ole indikitto. Säilytys: Säilytettävä 5–35 °C:n lämpötilassa. Suojattava auringonvalolta. Säilytettävä kuivassa paikassa.

**Huomautus:** Tuotetta saa käyttää vain pätevä ammattiherkkiöistä. Vain keräkäyttöön. Ei soveltu osittaiseen valmistukseen valkokovetteisten muovienv kanssa. Tuotteen käytön yhteydessä ilmenneistä vakuista varaatilanteista on ilmoitettava välittömästi valmistajalle ja toimivaltaiselle viranomaiselle!

**Turvallisuusohje:** Käyttö on hoidon suorittavan lääkärin vastuulla. Jos materiaalissa on halkeama/murtumia/kuplia, kiskoja ei saa käyttää nelielle misen ja aspiraation vaaran vuoksi. Jos CA-folio tuotteita käytetään 3D-tulostettujen mallien kanssa, on käytettävä perforoimata suojakalvoa (ISOFOLAN®). Suojakalvo on poistettava syvävodon jälkeen. Tuotteet eivät saa joutua kosketukseen alkoholipitoisten/organaanisten liuottimien, kuuman veden tai höyrystiukun kanssa.

## HU Használati útmutató

**Rendeltetés:** Mélyhúzó fóliák készülékek és sínek előállításához fogorvosi és fogszabályozási kezeléshez

**Javallat:** Kizárolag a fogszabályzó sínek (a fog és az állkapocs általánosan korrigálására) és az expanderes aligerek előállítására alkalmas. Alkalmazási útmutató a [www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material](http://www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material) honlapon.

**Ellenorjavallat:** Az allergiás reakciók a CA fólia (PETG) összetevőivel szemben nem zárhatók ki az arra érzékeny személyek esetében.

Az alkalmazási területen kívül bármilyen felhasználás nem javallott.

**Tárolás:** 5 °C és 35 °C között tárolandó. Napfénytől védett, száraz, hűvös helyen tárolandó.

**Megjegyzés:** Csak szakképzett személyzet használhatja. Egyszeri használátra. Fényre keményedő műanyagokkal történő részleges felépítésre nem alkalmas. A termék használataval kapcsolatos súlyos rendkívüli eseményeket azonnali jelenteni kell a gyártónak és az illetékes hatóságoknak!

**Biztonsági megjegyzés:** A termék használata a kezelőorvos felügyelete. A sínt nem szabad használni, ha az anyag repedezett/tördezedett/holyagos, mert lenyelés vagy aspiráció veszélyelőít. A CA fólia 3D-nyomtatott modellekkel való használatakor nem perforált védőfóliát (ISOFOLAN®) kell használni. A mélyhúzó eljárás után tálolts el a védőfóliát. Ne hagyja, hogy a termék alkoholtartalmú szerves oldószerekkel, forró vízzel vagy gőzsugárral érintkezzen.

**Információ adatai:** A fóliával mindenkorral való használatakor nem perforált védőfóliát (ISOFOLAN®) kell használni. A mélyhúzó eljárás után tálolts el a védőfóliát. Ne hagyja, hogy a termék alkoholtartalmú szerves oldószerekkel, forró vízzel vagy gőzsugárral érintkezzen.

## BG Инструкция за употреба

**Предназначение:** Термоформовъчни фолии за изработка на апарати и шини за стоматологично и ортодонтичко лечение

**Показания:** Изключително подходящи за изработка на алайнери (шини за корекция при неправилна разположение на зъби и експанзионни алайнери). Указания за приложение вж. на [www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material](http://www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material).

**Противопоказания:** Алергични реакции към съставки на CA фолио (PETG) не могат да бъдат изключени при сенсибилизирана лица. Всъщност използване извън областта на приложение е непоказвано.

**Съхранение:** Съхранявайте при 5 до 35 °C. Пазете от слънчева светлина. Съхранявайте на сухо място.

**Указание:** Да се използват само от квалифициран специализиран персонал. За еднократна употреба. Неподходящ за частична надстройка с фотополимеризација пластмаси. Сериизи инциденти във връзка с използването на изделието следва да се докладват незабавно на производителя и компетентни органи!

**Указание за безопасност:** Използването подлежи на отговорността на лекуващия лекар. При пукнатини / склучуване / образуване на мехурчета в материала шината не трябва да се използва. Опасност от погълтане или аспирация. При използване на CA фолиото с 3D принтирани модели трябва да се използва неperfóriert защитно фолио (ISOFOLAN®). След термоформовчния процес отстранете защитното фолио. Не допускайте контакт на изделията със съдържащи алкохол/органични разтворители, гореща вода или пароструйки.

## CZ Návod k použití

**Určený účel použití:** Tepelně tvarovatelné fólie k výrobě aparátů a dlah pro zubařské ošetření a celiství ortopedie

**Indikace:** Vhodné výhradně k výrobě vyrovnávacích dlah (pro korekci nepravého postavených zubů a celiství) a expanderových vyrovnávacích. Pokyny k použití najdete na adrese [www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material](http://www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material).

**Kontraindikace:** U senzibilizovaných osob nelze využít alergické reakce na složky produktu fólie CA (PETG). Jakákoliv aplikace mimo oblast použití není indikována.

**Skladování:** Skladujte při teplotě 5 až 35 °C. Chraňte před slunečním zářením. Uchovávejte na suchém místě.

**Upozornění:** Produkt smí používat pouze kvalifikovaný odborný personál. K jednorázovému použití. Produkt není vhodný pro dílny konstrukci se světlem vytváranými umělými hmotami. Závažné nedůzadoucí události v souvislosti s použitím produktu je třeba neprodleně nahlásit výrobci a příslušnému orgánu!

**Bezpečnostní pokyny:** Za použití je odpovědný lékař. Dlaha se nesmí použít, pokud se v materiálu objeví trhliny/praskliny/bublinky, v takovém případě hozí nebezpečí poklnutí nebo vdechnutí. V případě použití produktu fólie CA s modely vytvářenými na 3D tiskárně se musí použít neperfórovaná ochranná fólie (ISOFOLAN®). Po procesu tepelného tvarování ochrannou fólii odstraněte. Produkty nesmí přijít do styku s rozpuštědly, obsahujícími alkohol / organickými rozpouštědly, horkou vodou nebo parními čističkami.

## GR Οδηγίες χρήσης

**Προβλεπόμενη χρήση:** Φύλλα νάρθηκα για τη δημιουργία μηχανισμών και ναρθίκων για την οδοντιατρική και ορθοδοντική θεραπεία

**Ένδειξη:** Κατάλληλα αποκλειστικά για την κατασκευή ναρθίκων Aligner (για τη διόρθωση ελεύθερων δοντιών και γάνθου) και Aligner επέκτασης. Υποδειγμές χρήσης στο [www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material](http://www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material).

**Αντένδειξη:** Δεν αποκλείονται αλλεργικές αντιπρόσωπες σε συστατικά του φύλλου CA (PETG) σε ευαισθητοποιημένα άτομα. Οποιαδήποτε χρήση πέραν του πεδίου χρήσης δεν ενοχλεύεται..

**Αποθήκευση:** Να αποθηκεύεται σε θερμοκρασίες από 5 °C έως 35 °C. Να προστατεύεται από ηλιακή φως. Να φύλασσεται στεγνό.

**Υποδειγμές:** Να χρησιμοποιούεται μόνο από εξειδικευμένο πρωτότυπο. Μία χρήση. Ακατάλληλα για μερική κατασκευή υλικά. Σωβάρι συμβάντα τα οποία σχετίζονται με τη χρήση του πρωτότυπου αποθηκευτικού αρχείου.

**Υποδειγμές ασφαλείας:** Υπεύθυνος για τη χρήση είναι ο ιατρός. Η χρήση του νάρθηκα απαντούεται σε περίπτωσεις ρωγμών/θραύσεων/σχισμάτων φωσαλίδων στο υλικό, κίνδυνος κατάποσης ή αναρρόφησης. Κατά τη χρήση του φύλλου CA με μοντέλα τα οποία έχουν δημιουργηθεί με τριαδιάστατη εκτυπωση, πρέπει να χρησιμοποιείται μια μη διατρητή προστατευτική μεμβράνη (ISOFOLAN®). Μετά τη διαδικασία του φορμαρισμού, αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη. Μην φέρετε τη πρόσωπα σε επαφή με αλκοολούχα/οργανικά διαλυτικά ρεα, κατό νερό ή θερμείς ατρού.

## CA® Folie

Tiefziehfolien
thermoplastic foils
plaques de thermoformage
fogli termoformanti
planchas de termomoldeo
películas de termoformagem
giliojo tempimo plévels
dyp trekingsfolier
filme de termoformare
hlbokotažné fólie
basincli kalıplama folyoları
djudpragningsfilm
dybtræksfolier
svyätekalkovot
termoformovací fólie
termoplastické fólie
φύλλα νάρθηκα
mélyhúzó fóliák
folie do termoformowania
termoformirajuće folije
Termoformēanas plēves



CE 0044

## PL Instrukcja użycowania

**Zastosowanie:** Folie do termoformowania, przeznaczona do wytwarzania aparatów i szyn do leczenia stomatologicznego i ortodontycznego

**Wskazania:** Wyrób jest przeznaczony wyłącznie do wytwarzania naklejek ortodontycznych (do korekcji wad zgryzu) i aparatów ekspansyjnych. Informacje dotyczące zastosowania są dostępne pod adresem [www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material](http://www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material).

**Przeciwwskazania:** Nie można wykłuczyć reakcji alergicznych na składniki folii CA (PETG) u osób uczulonych.

**Przeciwskazania:** Nie można wykłuczyć reakcji alergicznych na składniki folii CA (PETG) u osób uczulonych.

**Przeciwskazania:** Nie można wykłuczyć reakcji alergicznych na składniki folii CA (PETG) u osób uczulonych.

**Przeciwskazania:** Nie można wykłuczyć reakcji alergicznych na składniki folii CA (PETG) u osób uczulonych.

**Przeciwskazania:** Nie można wykłuczyć reakcji alergicznych na składniki folii CA (PETG) u osób uczulonych.

**Przeciwskazania:** Nie można wykłuczyć reakcji alergicznych na składniki folii CA (PETG) u osób uczulonych.

**Przeciwskazania:** Nie można wykłuczyć reakcji alergicznych na składniki folii CA (PETG) u osób uczulonych.

**Przeciwskazania:** Nie można wykłuczyć reakcji alergicznych na składniki folii CA (PETG) u osób uczulonych.

**Informacja dotycząca bezpieczeństwa:** Wyrób nie powinno być używany w przypadku obecności pękień/ złamania/ pęcherzykowatych powięseń w materiale, nie należy używać szyn, ponieważ stwarzają ryzyko pękieńka lub aspiracji. W przypadku stosowania folii CA z modelami wykonanymi techniką druku 3D, należy użyć nieperforyowanej folii ochronnej (ISOFOLAN®). Po zakontruzji procesu termoformowania należy usunąć folię ochronną. Nie dopuszczać do kontaktu produktów z rozpuszczalnikami alkoholowymi/organicznymi, gorącą wodą lub wytwornicami par.

## HR Használati útmutató

**Namjena:** Termoformirajuće folije za izradu naprava i udlaž za stomatološko i ortodontsko liječenje

**Indikacija:** Izkoriščivo prikledno za izradu prozirnih (aligner) udlaž za ispravljanje zuba (za korekciju nepravilnosti zuba u čeljusti) i ekspanzijskih alignera.

Upute za primjenu mogu se preuzeti sa stranice [www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material](http://www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material).

**Kontraindikacija:** Alergijske reakcije na sastojke CA folije (PETG) ne mogu se isključiti kod osjetljivih osoba.

Bilo kakva primjena izvan područja uporabe nije indicirana.

**Čuvanje:** Čuvati na temperaturi između 5 i 35 °C. Zaštiti od sunčeva svjetla. Čuvati na suhom mjestu.

**Napomena:** Proizvod smije upotrebljavati samo-kvalificirano stručno osoblje. Za jednokratnu uporabu. Proizvod nije prikladan za djelomičnu nadogradnju svjetlom strvrdnjavajućom plastikom.

Stetni događaji u vezi s uporabom proizvoda trebaju se odmah prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu!

**Sigurnosne napomene:** Za uporabu je odgovoran stomatolog koji provodi liječenje. Udalga se ne smije upotrebljavati ako postoji pukotine/ lomovi/mjehurići u materijalu, opasnost od gušenja ili udisanja. Kada upotrebljavate CA foliju s 3D ispisanim modelima, morate upotrebljavati neperforniranu zaštitnu foliju (ISOFOLAN®). Nakon postupka dubog izvlačenja folije uklonite zaštitnu foliju. Nemojte dovoditi proizvode u dodir s otapalima koja sadrže alkohol / organskim otapalima, vrućom vodom ili mlazovinama pare.

## DE Gebrauchsanweisung

**Zweckbestimmung:** Tiefziehfolien zur Herstellung von Apparaturen und Schienen für die zahnärztliche und kieferorthopädische Behandlung

**Indikation:** Ausschließlich geeignet zur Herstellung von Aligner-Schienen (für die Korrektur von Zahn- und Kieferfehlstellungen) und Expansionsalignern. Anwendungshinweise unter [www.scheu-dental.com/tiefziehfolien](http://www.scheu-dental.com/tiefziehfolien).

**Kontraindikation:** Allergische Reaktionen gegen Bestandteile von CA Folie (PETG) sind bei sensibilisierten Personen nicht auszuschließen. Jede Anwendung außerhalb des Einsatzgebiets ist nicht indiziert.

**Lagerung:** Bei 5°C bis 35°C lagern. Vor Sonnenlicht schützen. Trocken aufbewahren.

**Hinweis:** Nur durch qualifiziertes Fachpersonal zu verwenden. Zur Einmalverwendung. Nicht für den partiellen Aufbau mit lichthärtenden Kunststoffen geeignet. Schwereigende Vorfälle im Zusammenhang mit der Verwendung des Produktes sind unverzüglich dem Hersteller und der zuständigen Behörde zu melden!

**Sicherheitshinweis:** Die Verwendung unterliegt der Verantwortung des Behandlers. Schiene darf bei Rissen/Brüchen/Bläschenbildung im Material nicht verwendet werden, Gefahr des Verschlucks oder Aspiration. Bei Verwendung der CA Folie mit 3D gedruckten Modellen muss eine nicht perforierte Schutzfolie (ISOFOLAN®) verwendet werden. Schutzfolie nach dem Tiefziehvorgang entfernen. Produkte nicht mit alkoholhaltigen/organischen Lösungsmitteln, heißem Wasser oder Dampfstrahlern in Kontakt bringen.

**Facebook**  
scheu.dental

SCHEU-DENTAL GmbH  
[www.scheu-dental.com](http://www.scheu-dental.com)

Am Burgberg 20  
58642 Iserlohn · Germany

phone +49 2374 9288-0  
fax +49 2374 9288-90



GA 2.000/01/25 G REF PN5398.01

## EN Instructions for use

**Intended purpose:** Thermoplastic foils for the manufacture of appliances and splints for dental and orthodontic treatment

**Indication:** Suitable only for the fabrication of aligner splints (for correcting tooth and jaw mis-alignments) and expansion aligners.

Instructions for use can be found at [www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material](http://www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material).

**Contraindication:** Allergic reactions to components of CA Foil (PETG) cannot be ruled out in sensitised people.

Any use not stated above is contraindicated.

**Storage:** Store at 5°C to 35°C. Protect from sunlight. Keep dry.

**Important:** Must only be used by qualified personnel. For single use. Not suitable for partial build-up with light-curing resins. Any serious incident involving the product must be reported to the manufacturer and the competent authority immediately.

**Safety information:** The practitioner is responsible for correct use. The splint must not be used if the material is cracked/broken/contains bubbles; there is a risk of swallowing or aspiration. When using CA Foil with 3D-printed models, a non-perforated protective foil (ISOFOLAN®) must be used. Remove the protective foil after the thermoforming process. Do not bring the products into contact with alcohol-based/organic solvents, hot water or steam jets.

## NO Bruksanvisning

**Tiltenkt bruk:** Dyptrykksfolier til fremstilling av apparatur og skinner til tann- og kjeveortopedisk behandling

**Indikasjon:** Utelukkende egnet til fremstilling av alignere (for korrigering av feilstillinger i tennor og kjeve) og ekspansjonsalignerer.

Bruksanvisning på [www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material](http://www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material).

**Kontraindikasjon:** Allergiske reaksjoner på komponenter i CA-folien (PETG) kan ikke utelukkes hos sensibiliserte personer.

All bruk utenfor bruksområdet er ikke indikert.

**Oppbevaring:** Oppbevares ved 5 til 35 °C.

Beskyttes mot sollys. Oppbevares tørt.

**Merknad:** Skal kun brukes av kvalifisert personell. Kun til engangsbruk. Ikke egnet til delvis oppbygninger med lysberedende plast. Alvorlige hender til i forbindelse med bruk av produktet må umiddelbart rapporteres til produsent og ansvarlig tilsynsmyndighet!

**Sikkerhetsanvisninger:** Bruken skjer på brukerens eget ansvar. Skinnen må ikke brukes hvis det er sprekker/brudd/bobler i materialet, fare for svegning eller aspirasjon. Ved bruk av CA-folie med 3D-printede modeller må det brukes en ikke-perforert beskyttelsesfolie (ISOFOLAN®). Fjern beskyttelsesfolien etter dyptrykkingss prosessen. Produktene må ikke komme i kontakt med alkoholholdige/organiske løsemidler, varmt vann eller damprensnere.

## FR Notice d'utilisation

**Destination:** Plaques de thermoformage pour la fabrication d'appareils et de gouttières destinés aux traitements dentaires et orthodontiques

**Indication:** Pour la fabrication uniquement de gouttières d'alignement (pour la correction de malpositions des dents et des mâchoires) et d'aligneurs d'expansion.

Vous trouverez des conseils d'utilisation sur le site [www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material](http://www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material).

**Contre-indication :** Des réactions allergiques aux composants des plaques de thermoformage CA (PETG) ne peuvent être exclues chez les personnes sensibilisées.

Toute utilisation en dehors du domaine d'application est considérée comme contre-indiquée.

**Stockag :** Stocker entre 5 °C et 35 °C. Conserver à l'abri de la lumière du soleil. Crain l'humidité.

**Note:** Utilisation réservée à un personnel spécialisé qualifié. À usage unique. Non compatible avec des constructions partielles en résines photopolymérisables. Tout incident grave lié à l'utilisation du dispositif doit être immédiatement notifié au fabricant et aux autorités compétentes.

**Consigne de sécurité:** La personne chargée du traitement est responsable de l'utilisation du dispositif. Ne pas utiliser une gouttière présentant des fissures, des cassures ou des bulles d'air : risque d'ingestion ou d'inhalation. L'emploi de la plaque de thermoformage CA avec des modèles imprimés en 3D implique l'utilisation d'une feuille d'isolation perforée (ISOFOLAN®). Retirer la feuille d'isolation après le processus de thermoformage. Ne pas mettre les dispositifs en contact avec des solvants contenant de l'alcool, des solvants organiques, de l'eau brûlante ou des jets de vapeur.

## RO Instrucțiuni de utilizare

**Scop:** Filme de termoformare pentru confectionarea aparatelor și řinelor pentru tratament stomatologic și ortodontic

**Indicație:** Adevarat exclusiv pentru confectionarea řinei Aligner (pentru corecțarea pozitiei defectuoase ale dinților și ale maxilarului) și alignere de expansiune.

Indicație de utilizare găsiți la adresa [www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material](http://www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material).

**Contraindicări:** Reacții alergice la componente filmului CA (PETG) nu pot fi excluse la persoanele sensibilizate.

Orice utilizare în afara domeniului de utilizare se consideră contraindicatie.

**Depozitare:** Depozitați la temperaturi cuprinse între 5 și 35 °C. A se proteja împotriva luminii solare. A se păstra în locuri uscate.

**Indicație:** A se utiliza doar de către personalul de specialitate calificat. A nu se reutiliza. Nu este adecvat pentru construcția parțială cu materiale fotopolimerizabile. Incidentele grave în legătură cu utilizarea produsului trebuie comunicate imediat producătorului și autorității competente.

**Bezpečnostné upozornenie:** Za použitie je zodpovedný zubař lekár. V prípade trhlin/prasklin/tvorby bublinky v materiáli sa dlaho nesmie používať, hrozí riziko prehnutia alebo vydrychnutia. Pri použíti CA folie s 3D vytlačenými modelmi sa musí použiť neperforovaná ochranná fólia (ISOFOLAN®). Po procese tepelného tvorovania ochrannú foliu odstraňte. Výrobky sa nesmú dostať do kontaktu s solventmi či kontinenti de alkohol/organicki, apă fierbinte sau vaporii sub presiune.

## IT Istruzioni per l'uso

**Destinazione d'uso:** Fogli termoformanti per la realizzazione di apparecchi e splint per il trattamento odontoiatrico e ortodontico

**Indicazione:** Prodotto adatto esclusivamente alla realizzazione di splint di allineamento (per la correzione di malposizioni dentali e mascellari) e allineatori di espansione Istruzioni per l'uso disponibili all'indirizzo [www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material](http://www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material).

**Contraindicazione:** Non è possibile escludere reazioni allergiche ai componenti del foglio CA (PETG) su soggetti sensibili.

Ciascun utilizzo al di fuori del campo di applicazione non è indicato.

**Conservazione:** Conservare a una temperatura compresa fra 5 °C e 35 °C. Proteggere dai raggi solari. Conservare in luogo asciutto.

**Avvertenza:** L'utilizzo è riservato solo a personale qualificato. Dispositivo monouso. Non adatto alla costruzione parziale con resina fotopolimerizzabile. Eventuali incidenti gravi associati all'utilizzo del dispositivo devono essere segnalati immediatamente al fabbricante e alle autorità competenti

**Indicazioni di sicurezza:** L'uso è di esclusiva responsabilità dell'operatore. Non utilizzare gli splint in presenza di incrinature/rotture/bolle, per evitare pericoli di ingestione o aspirazione. Quando si utilizza il foglio CA in combinazione con modelli stampati in 3D, utilizzare una pellicola protettiva perforata (ISOFOLAN®). Rimuovere la pellicola protettiva dopo la termoformatura. Non portare i dispositivi in contatto con solventi alcolici/organici, acqua calda o getti di vapore.

## ES Instrucciones de uso

**Finalidad prevista:** Planchas de termomoldeo para la fabricación de aparatos y férulas para el tratamiento odontológico y de ortodoncia

**Indicación:** El producto es apto exclusivamente para la fabricación de férulas de alineadores (para la corrección de malos posicionamientos dentales y maxilares) y alineadores de expansión. Las instrucciones de uso están disponibles en [www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material](http://www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material).

**Contraindicaciones:** No se descartan reacciones alérgicas a los componentes de la plancha CA (PETG) en personas sensibilizadas.

No está indicado ningún uso fuera del campo de aplicación.

**Almacenamiento:** Almacenar entre 5 °C y 35 °C. Proteger de la luz solar. Almacenar seco.

**Aviso:** El producto debe utilizarse únicamente por parte de personal especializado cualificado. Para un solo uso. No apto para la construcción parcial con resinas fotopolimerizables. Los incidentes graves ocurridos en relación con el uso del producto deben notificarse inmediatamente al fabricante y a las autoridades competentes.

**Instrucciones de seguridad:** El uso recae en la responsabilidad del odontólogo o ortodoncista encargado del tratamiento. La férula no debe utilizarse en caso de grietas/roturas/formación de burbujas en el material; riesgo de ingestión o aspiración. Al utilizar la plancha CA con modelos impresos en 3D debe utilizarse una lámina de protección no perforada (ISOFOLAN®). Retire la lámina de protección después del proceso de termomoldeo. No ponga en contacto los productos con disolventes que contengan alcoholes/disolventes orgánicos, agua caliente o jatos de vapor.

## PT Instruções de utilização

**Finalidade prevista:** Películas de termoformagem para a criação de equipamentos e aparelhos dentários para o tratamento odontológico e ortodontico

**Indicação:** Adequadas exclusivamente para a criação de aparelhos dentários de alinhamento (para a correção de malos posicionamentos dentais e maxilares) e alinhadores de expansão. As instruções de utilização em [www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material](http://www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material).

**Contra-indicação:** Adequadas exclusivamente para a criação de aparelhos dentários de alinhamento (para a correção de malos posicionamentos dentais e maxilares) e alinhadores de expansão.

**Instruções de utilização:** Adequadas exclusivamente para a criação de aparelhos dentários de alinhamento (para a correção de malos posicionamentos dentais e maxilares) e alinhadores de expansão.

**Armazenamento:** Armazenar entre 5 e 35 °C. Proteger da luz solar. Guardar seco.

**Aviso:** O produto deve ser utilizado apenas por pessoal técnico qualificado. Para uso único.

**Nota:** Utilização reservada a um profissional qualificado. Para uso único. Não adequado para a construção parcial com resinas fotopolimerizáveis. Os incidentes graves ocorridos em associação com a utilização do produto devem ser imediatamente informados ao fabricante e à autoridade competente.

**Indicação de segurança:** A utilização é da responsabilidade do responsável pelo tratamento. A férula não pode ser utilizada se o material apresentar rasgos/fissuras/bolhas, perigo de engolimento ou aspiração. Em caso de utilização da película CA com modelos impressos em 3D, é necessário utilizar uma película protetora não perforada (ISOFOLAN®). Remover a película protetora após a termoforagem. Não colocar os dispositivos em contacto com solventes com teor de álcool/orgânicos, água quente ou jatos de vapor.

## LT Naudojimo instrukcija

**Numatyta paskirtis:** giliojo tempimo plėvelės, skirtos dantų ir ortodontinių gydymo prietaisams ir įtvaramis.

**Indikacija:** išskirinai skirta lyginamiesiems įtvaramis (dantų ir žandikaulių nesutapimo korekcijai) ir išplėciamiesiems įtvaramis gaminti.

Naudojimo nurodymai pateikiama [www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material](http://www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material).

**Kontraindikacija:** neatmetamos alerginės reakcijos dėl CA plėvelės (PETG) komponentų jautriums.

**Naudojimas:** Laikykite 5–35 °C temperatūroje. Saugokite nuo saulės spindulių. Saugokite sausoję vietoje.

**Pastaba:** Gali naudoti tik kvalifikuočių specialistai. Vienkartinio naudojimo. Netinka daliniams tvirtinimui su šviestoje kietėjančiais plastikais. Apie rimtus incidentus, susijusius su gamino naudojimu, būtina nedelsiant informuoti gamintoją ir atsakingą instituciją!

**Saugos nurodymas:** už naudojimą atsako gydytojas. Įtvaro negalima naudoti, jei medžiagai yra įtirkimui / iūžimui / puštelui, nes kyla užspringimo ar aspiracijos pavojus. Naudojant CA plėvelę su 3D spaustinių modeliais reikia naudoti neroperuotą apsauginę plėvelę (ISOFOLAN®). Po giliojo tempimo proceso nuimkite apsauginę plėvelę.

Gaminiai negali liestis su alkoholiniais / organinių tirpkliais, karštū vandeniu ar garintuvais. Gaminių negali liestis su alkoholiniais / organinių tirpkliais, karštū vandeniu ar garintuvais.

## RO Instrucțiuni de utilizare

**Scop:** Filme de termoformare pentru confectionarea aparatelor și řinelor pentru tratament stomatologic și ortodontic

**Indicație:** Vhodné výhradne na výrobu vyrovnaných drah (na korekciu chybnejho postavenia zubov a čestúfky a expanderov).

Pokyny na aplikáciu nájdete na [www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material](http://www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material).

**Kontraindikácia:** U senzibilizovaných osôb nemôžu vylúčiť alergické reakcie na zložky CA fólie (PETG).

Akákoľvek aplikácia mimo oblasti použitia je neindikovaná.

**Skladovanie:** Skladujte pri teplote 5 až 35 °C. Chránite pred slnčným svetlom. Uchovávajte v suchu.

**Upozornenie:** Určené na použitie len pre kvalifikovaný zubař lekár. Na jednorázové použitie. Ako uvedené na čiastočné spracovanie so svetlom tuhnúcimi kompozitmi. Závažné incidenty súvisiace s používaním výrobku sa musia okamžite nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu!

**Bezpečnostné upozornenie:** Za použitie je zodpovedný zubař lekár. V prípade trhlin/prasklin/tvorby bublinky v materiáli sa dlaho nesmie používať, hrozí riziko prehnutia alebo vydrychnutia. Pri použíti CA folie s 3D vytlačenými modelmi sa musí použiť neperforovaná ochranná fólia (ISOFOLAN®). Po procese tepelného tvorovania ochrannú foliu odstraňte. Výrobky sa nesmú dostať do kontaktu s solventmi či kontinenti de alkohol/organicki, apă fierbinte sau vaporii sub presiune.

## SK Návod na použitie

**Kullanım amacı:** Diş ve ortodontik tedavi için aparat ve plaklar üretimi için basıncılı kalıplama foloları

**Endikasyon:** Sadece Aligner plaklarının (yukarı dillerin ve çenelerin düzeltilemesi için) ve genişleme Alignerlerin üretimi için uygun. Kullanım bilgileri [www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material](http://www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material) adresindedir.

**Kontrendikasyon:** Hassas kişilere CA folyo (PETG) bileşenlerine karşı alerjik reaksiyonları gelmesi.

Kullanım alanları dışında kullanım için endike değildir.

**Saklama:** 5 ila 35 °C'de saklayın. Güneş ışığından koruyun. Kuru ortamda muhafaza edin.

**Uyarı:** Sadece kalıflı uzman personel tarafından kullanılmalıdır. Tek kullanımlık. İşkla sertleştirilen plastiklerle kismik kullanım için uygun değildir. Ürünün kullanımıyla ilgili meydana gelen ciddi olalar derhal üreteçlideye ve ilgili kuruma bildirilmeli dir.

**Güvenlik bilgisi:** Kullanım uygulayıcının sorumluluğundadır. Malzeme çatlaklı/kırılmış/kabarmış, yutma veya aspirasyon riski varsa plak kullanılmamalıdır. CA foliyosunu 3D baskılı modellerle kullanırken, deliksiz bir koruyucu film (ISOFOLAN®) kullanılmalıdır. Basıncılı kalıplama işleminin sonra koruyucu foliyu çıkarın. Ürünleri alkollü/organik çözelti maddeleri, sıçradıktan sonra parçaladırmak, horucou vodou alebo parnymi cisticimi.

**Säkerhetsinformation:** Den behandlande personen ansvarar för användningen. Skenan får inte användas om det finns sprickor/brott/bubblor i materialet, risk för sväljning eller aspiration. Vid användning av CA-folie med 3D-utskrivna modeller ska den sprickfria skyddsfilmen (I+Q20SOFO-LAN®) användas. Ta bort skyddsfilmen efter djupdragning. Produkterna får inte komma i kontakt med alkoholhaltiga/organiska lösningsmedel, varmt vatten eller ångväts.

## SE Bruksanvisning

**Användningsområde:** Djupdragningsfilm för tillverkning av utrustning och skenor för tand- och kæbestedillinger och kækortopedisk behandling

**Indikation:** Lämpar sig endast för tillverkning av skenor (för korrigering av tandernas och kåkens position) och aligners för expansion.

Bruksanvisningar finns på [www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material](http://www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material).

**Kontraindikation:** Allergiska reaktioner mot komponenter i CA-folie (PETG) kan inte uteslutas hos sensibiliserte personer.

Andra användningar utanför användningsområdet är inte indicerade.

**Lagring:** Lagras vid 5–35 °C. Skyddas mot solljus. Förvaras torrt.

**Observera:** Får endast användas av kvalificerad personal. För engångsbruk. Lämpar sig inte för partiell påbyggnad med ljushårdande plast. Alltvarliga tillbud i samband med användning av produkten ska omedelbart rapporteras till tillverkaren och till behörig myndighet!

**Säkerhedsanvisning:** Den behandlande personen ansvarar för användningen. Skenan får inte användas om det finns sprickor/brott/bubblor i materialet, risk för sväljning eller aspiration. Vid användning av CA-folie med 3D-utskrivna modeller ska den sprickfria skyddsfilmen (I+Q20SOFO-LAN®) användas. Ta bort skyddsfilmen efter djupdragning. Produkterna får inte komma i kontakt med alkoholhaltiga/organiska lösningsmedel, varmt vatten eller ångväts.